



アメリカン・シーアイランドコットンを使用している製品には、厳しい品質縫製管理基準のもとに作られ、西印度諸島海島綿協会が認めた証として、上記ロゴマークがつけられています。



「綿花の貴公子」
アメリカン・シーアイランドコットン
LUXSIC (ラグジック)

協同組合 西印度諸島海島綿協会

〒103-0012 東京都中央区日本橋堀留町 1-5-7 ユービル 4 階
TEL (03)3662-1411 URL <http://www.kaitoumen.co.jp>



AMERICAN SEA ISLAND COTTON

「綿花の貴公子」
アメリカン・シーアイランドコットン
LUXSIC (ラグジック)

希代なる血統を受け継ぐ —— 進化を遂げた最高級綿。

Cotton of peerless lineage, evolved to be the best

アメリカン・シーアイランドコットンの誕生

The Origin of American Sea Island Cotton



今日、世界中で最高級綿として君臨している「シーアイランドコットン」の呼称は、18世紀に西印度諸島産バルバデンセ種が米国シーアイランド地方に持ち込まれ、そこで栽培された綿花に由来するものです。しかしながら20世紀初頭、米国におけるシーアイランドコットンの栽培は壊滅的な害虫被害により断念され、別の種類の綿花栽培へと移っていきました。

それから100年——近代農業の進化と技術者の情熱は、ふたたびシーアイランドコットンの栽培を目指して西印度諸島産 MSI 種を彼の地へ。そして、ついに栽培方法を確立し、新たに蘇ったのが『アメリカン・シーアイランドコットン』です。歴史と技術と情熱で磨き上げたその存在は、海島綿の歴史に新たな未来を刻む「綿花の貴公子」と称されています。

Sea Island cotton, which in contemporary times reigns supreme as the world's finest cotton, takes its name from the Sea Islands of the US eastern seaboard, where the *G. barbadense* variety of West Indian cotton was first cultivated in the 18th century. However, American cultivation of the variety came to a halt in the early 20th century when the destruction of crops by insects forced growers to turn to other species of cotton.

Fast forward 100 years, and ever-evolving modern agricultural practices coupled with the untiring diligence of scientists and technicians once again took West Indian MSI Cotton seeds far from their native home for the purpose of cultivating Sea Island cotton. In due time, thanks to new developments in growing techniques, "American Sea Island Cotton" was reborn. A culmination of history, technology and a passion for quality, American Sea Island Cotton, dubbed the "prince of cottons", is now poised to write a new and exciting chapter in the history of Sea Island cotton.

受け継がれる「西インド諸島産海島綿」の DNA

West Indian Sea Island Cotton: Quality is in the Genes



アメリカン・シーアイランドコットンは、英国王室をはじめ世界中の人々の羨望を集め続けてきた西インド諸島産海島綿のDNAを100%受け継ぎながら進化を遂げた、最高品質の超長綿です。繊維長、繊度、強度、色艶において優れているアメリカン・シーアイランドコットン。リント比率(繊維の種子に対する重量比)が高く、反当り収量の潜在的可能性が西インド諸島産よりも優れていることは、栽培技術のイノベーションが生んだ大きな飛躍です。

Genetically, American Sea Island Cotton is a premium cotton with ultra-long fibers, 100% evolved from West Indian Sea Island Cotton, the cotton of choice of the British royal family and discerning individuals worldwide. Boasting superlative fiber length, fineness, strength, color and luster, American Sea Island Cotton also has a high lint ratio (weight ratio of fibers to cottonseed), and higher potential yield than West Indian cotton: huge strides made thanks to innovative growing techniques.



世界を魅了する最高品質の超長綿

World Class Supreme Ultra-long Fibers, Mesmerizing Quality



希代な血統の証明、それはアメリカン・シーアイランドコットンの優れた品質が雄弁に語ります。紡績時の撚りが少なく、素材本来の質感を発揮できることから生まれる、シルクのような光沢と繊細な柔軟性は格別で、洗濯を繰り返しても風合いが保たれます。さらに繊維に含まれる油脂分が多く、触れたときにとっても柔らかで、優れた吸水性も魅力です。手にとるほどに驚き、身につけるたびに感動さえ覚える、超長綿ならではの肌触りをお楽しみください。

The superior quality of American Sea Island Cotton is an eloquent testament to its peerless lineage. Minimal twisting during the spinning process accentuates the cotton's innate properties, resulting in a silky sheen and delicate pliability unrivaled by other cottons, and fabric that retains its texture even after repeated washing. The fibers are also rich in oil, making American Sea Island Cotton incredibly soft to the touch. It also offers outstanding absorbency. The unique feel of ultra-long fiber cotton will amaze you with each touch, and impress on every wearing.



「綿花の貴公子」と称されるアメリカン・シーアイランドコットン

American Sea Island Cotton - Prince of Cottons



身に纏うとき、やさしい肌触りだけでなく、優れたDNAが受け継ぐ気品を感じてください。シルクのように美しい光沢だけでなく、積み重ねてきた歴史の優美さを感じてください。アメリカン・シーアイランドコットンの魅力は、最高品質の超長綿がもたらす比類なきオリティではありません。「綿花の貴公子」と称される誇り高き系譜、その純粋なる軌跡は西印度諸島海島綿協会が保証いたします。

The unparalleled excellence of the premium, ultra-long fibers is not the only allure of American Sea Island Cotton. Worn next to your skin, you will not only feel the incredible softness, but also the style that is bestowed by the finest genetic inheritance. Sense for yourself not just the beautiful silky sheen, but the elegance associated with its long and illustrious history. The proud heritage and unalloyed lineage of this “Prince of Cottons” is guaranteed by the West Indian Sea Island Cotton Association.

